



Briselē, 2022. gada 4. aprīlī
(OR. fr, en)

7861/22

CULT 39
SUSTDEV 76
DIGIT 74
SAN 204
EDUC 117
RECH 171
VISA 64
SOC 208
FISC 91
ENV 319
TRANS 210

DARBA REZULTĀTI

Sūtītājs: Padomes Ģenerālsēkretariāts

Saņēmējs: delegācijas

Iepriekš. dok. Nr.: 6756/22

Temats: Padomes secinājumi par starpkultūru sakaru stiprināšanu, izmantojot mākslinieku un kultūras un radošo profesionāļu mobilitāti, kā arī daudzvalodību digitālajā laikmetā

Pielikumā izklāstīti Padomes secinājumi par starpkultūru sakaru stiprināšanu, izmantojot mākslinieku un kultūras un radošo profesionāļu mobilitāti, kā arī daudzvalodību digitālajā laikmetā, kurus Izglītības, jaunatnes, kultūras un sporta padome apstiprināja 2022. gada 4. aprīļa sanāksmē.

Padomes secinājumi par

**starpkultūru sakaru stiprināšanu, izmantojot mākslinieku un kultūras un radošo
profesionāļu mobilitāti, kā arī daudzvalodību digitālajā laikmetā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ŅEMOT VĒRĀ, KA

1. Kultūru un valodu daudzveidība ir piederīga Eiropas Savienībai un tās pamatvērtībām. Tā palīdz uzplaukt jaunradei, veicina jaunrades brīvību, kultūru sakarus un to, ka kultūras un mākslas piedāvājums visiem eiropiešiem ir daudzveidīgs un kvalitatīvs. Tā veicina savstarpēju sapratni un cieņu pret kultūrām un valodām, un tā ir kopīgs mantojums, bagātība, spēks un īpašs elements attiecībās, ko veidojam Eiropā, un attiecībās, ko Eiropa veido ar pārējo pasauli;
2. Jo īpaši pēc Covid-19 pandēmijas krīzes ir svarīgi gan valstu, gan Eiropas līmenī sekmēt mobilitāti un sakarus starp Eiropas māksliniekiem, kultūras organizācijām un kultūras un radošajiem profesionāļiem, kā paredzēts programmā "Radošā Eiropa". Vienlaikus ir svarīgi, lai mēs atbalstītu piekļuvi kultūrai un kultūras darbu izplatīšanu Eiropā, tādējādi bagātinot savu dzīvi gan individuāli, gan kolektīvi;
3. Būtu jāatvieglina ne vien ar Eiropas kultūras organizāciju starpniecību īstenota mākslinieku un kultūras un radošo profesionāļu mobilitāte, bet arī individuālu mākslinieku un profesionāļu mobilitāte, kas kopš 2018. gada notiek ar *i-Portunus* pilotprojektu palīdzību. Šāda mobilitāte viņiem dod iespēju kopīgi strādāt, kopīgi radīt, veidot sakarus, iegūt jaunas kompetences, prasmes un apgūt jaunas tehnikas, rast iedvesmu, sasniegt jaunas auditorijas un jaunus tirgus, un tās rezultātā viņiem var pavērties jaunas karjeras iespējas.

4. Mākslinieku un kultūras un radošo profesionāļu mobilitātei var lietderīgi izmantot tādas iespējas kā rezidenču piedāvājumi un Eiropas iestāžu vai festivālu tīkli. Mobilitāti jo īpaši var veicināt, sniedzot visaptverošu un precīzu daudzvalodu informāciju par esošajām mobilitātes shēmām un to, kāda palīdzība ir pieejama, un īstenojot programmas, kurās ņem vērā vispārējo mobilitātes kontekstu;
5. Eiropas mobilitātes shēmas palīdz izveidot un attīstīt partnerības, kas ir priekšnoteikums, lai pieteiktos Radošās Eiropas sadarbības projektu finansējumam;
6. Lai kultūru un valodu daudzveidības politika būtu vērīenīga, tajā būtu pilnībā jāiekļauj ilgtspējas jautājumi un jāizmanto tehnoloģiju inovācija, arī digitālajā jomā;
7. Daudzvalodība ¹ veicina kultūru daudzveidību un jaunradi, tostarp audiovizuālā, mediju un digitālā satura jomā, un ļauj plašāk piekļūt dažādām kultūras pieejām, darbiem, zināšanām un idejām. Globalizētajā pasaulē valodas kompetence (vairākvalodība ²) ir svarīga priekšrocība, un tā veicina profesionālo mobilitāti un sakarus kultūras un jaunrades nozarēs;
8. Profesionāliem tulkotājiem, tulkiem un valodu skolotājiem ir liela nozīme mākslas darbu, zināšanu un ideju izplatīšanā (īpaši mazāk izplatītu Eiropas valodu gadījumā), un tādējādi viņi pastāvīgi atbalsta Eiropas kultūru daudzveidību;

¹ Definēta kā vairāku valodu esība jeb līdzāspastāvēšana kādā konkrētā sabiedrībā vai teritorijā, vai konkrētā medijā.

² Definēta kā indivīda spēja lietot vairākas valodas.

9. Valodas un semantiskās tīmekļa tehnoloģijas var atbalstīt daudzvalodību un saziņu dažādās valodās, palīdzēt valodas mācīties, mācīt un iepazīt, un profesionāliem tulkotājiem tās piedāvā noderīgus rīkus – lai gan jāpatur prātā, ka šādi rīki nespēj pilnībā aizstāt cilvēka radītu tulkojumu un ka tāpēc to izmantošanas rezultāts vienmēr ir rūpīgi jāuzrauga un precizitātes nolūkos jāpielāgo;

I. MĀKSLINIEKU UN KULTŪRAS UN RADOŠO PROFESIONĀLU MOBILITĀTE

AICINA KOMISIJU:

10. Māksliniekiem un kultūras un radošajiem profesionāļiem nodrošināt plašāku piekļuvi ES mobilitātes dotācijām programmā "Radošā Eiropa", izmantojot stabilu Eiropas līmeņa shēmu individuālai un kolektīvai kultūras mobilitātei gan Eiropas Savienībā, gan plašākā mērogā un veicinot *i-Portunus* pilotprojektu radītās tendences;
11. Izskatīt veidus, kā veicināt piekļūstama un interaktīva daudzvalodu informācijas portāla izstrādi, kas cik vien iespējams balstītos uz esošajām iniciatīvām un kura izveidē tiktu gūta iedvesma no esošajiem portāliem, piemēram, no *EURAXESS*³, *CultureEU*⁴ vai citiem, un kas sniegtu visaptverošu un aktuālu informāciju par mobilitātes iespējām un dotācijām, ko attiecīgā gadījumā indivīdi, indivīdu grupas un kultūras organizācijas var saņemt no dalībvalstīm vai Eiropas līmenī, – un atbalstīt tīklu veidošanu starp organizācijām, norises vietām un tiem, kuri meklē mobilitātes iespējas;
12. Palīdzēt atbalstīt mobilitātes informācijas pakalpojumus, kas paredzēti māksliniekiem un kultūras un radošajiem profesionāļiem, un tīklu veidošanu šo pakalpojumu starpā;
13. Nodrošināt, ka Eiropas mobilitātes shēmās tiek ņemts vērā dzimumu līdztiesības aspekts un konkrētās vajadzības, kas ir jauniem māksliniekiem un mākslinieciskajiem, kuri nāk no nelabvēlīgā situācijā esošām grupām vai kuriem ir mazāk iespēju un kuri parasti no esošajām mobilitātes shēmām iegūst mazāk, un sniegt viņiem pielāgotu atbalstu;

³ <https://euraxess.ec.europa.eu/>

⁴ <https://ec.europa.eu/culture/funding/cultureu-funding-guide>

14. Attiecīgā gadījumā izmantojot esošos paraugus, piemēram, *Erasmus+* un Eiropas Solidaritātes korpusa vajadzībām izveidoto tiešsaistes valodas atbalstu ⁵, aktīvi veicināt un sekmēt valodu daudzveidību (gan fiziskās, gan virtuālās) mobilitātes shēmās, kas paredzētas mākslas studentiem, māksliniekiem un kultūras un radošajiem profesionāļiem;

AICINA DALĪBVALSTIS:

15. Līdztekus ES iniciatīvām vai programmām izstrādāt vai turpināt īstenot mobilitātes shēmas, lai pēc iespējas vairāk veicinātu mobilitāti un sakarus Eiropas mākslinieku un kultūras un radošo profesionāļu vidū;
16. Lai izskatītu iespējamus variantus, kā ņemt vērā mākslinieku un kultūras un radošo profesionāļu mobilitātes īpatnības, veicināt sadarbību starp kultūras iestādēm un tiem, kas atbildīgi par mobilitātes jautājumiem, piemēram, par vīzu izsniegšanu;
17. Mudināt strādāt pie pārrobežu mobilitātes atvieglināšanas, samazinot administratīvo slogu, kas attiecas, piemēram, uz sociālo nodrošinājumu, apdrošināšanu, mājokli, muitu vai nodokļiem, un vienlaikus labāk ņemot vērā kultūras un radošo profesiju īpatnības, un attiecīgā gadījumā izmantojot secinājumus, ko izdarīs Atvērtās koordinācijas metodes ⁶ grupa, kas nodarbojas ar jautājumiem, kuri saistīti ar mākslinieku un kultūras un radošo profesionāļu statusu un darba nosacījumiem;
18. Veicināt to, ka tiek sniegti, atbalstīti un stiprināti mobilitātes informācijas pakalpojumi, kas paredzēti māksliniekiem un kultūras un radošajiem profesionāļiem, lai viņiem palīdzētu tikt galā ar formalitātēm, kas saistītas ar mobilitāti, un lai viņiem jo īpaši sniegtu informāciju par piemērojamo tiesisko regulējumu, šādā nolūkā risinot sarunas ar attiecīgajām iestādēm;

⁵ <https://erasmus-plus.ec.europa.eu/resources-and-tools/online-linguistic-support>

⁶ Atvērtā koordinācijas metode. Atvērtās koordinācijas metodes grupas tiek veidotas saskaņā ar kultūras darba plānu 2019.–2022. gadam (OV C 460, 21.12.2018., 12. lpp.)

AICINA DALĪBVALSTIS UN KOMISIJU SASKAŅĀ AR SAVĀM KOMPETENCĒM UN
IEVĒROJOT SUBSIDIARITĀTES PRINCIPU:

19. Atvieglināt mākslinieku un kultūras profesionāļu mobilitāti, pievēršoties jo īpaši viņu specifiskajām ar ceļošanu saistītajām vajadzībām (piemēram, mūzikas instrumentu vai mākslas materiālu transportēšana) un vienlaikus ņemot vērā daudzveidības un iekļautības aspektus;
20. Veicināt mobilitātes programmas, kurās (neatkarīgi no tā, kādā līmenī tās tiek pārvaldītas) tiek ņemtas vērā visas ceļošanas izmaksas un ir pienācīgi iestrādāti ekoloģiskie apsvērumi, vienlaikus ņemot vērā Savienības ģeogrāfisko daudzveidību un īpatnības, un jo īpaši veicināt:
 - jauktu mobilitāti, kurā izmanto virtuālu sakaru radītās iespējas, pienācīgi ņemot vērā dalībnieku valodu daudzveidību un fiziskās mobilitātes vērtīgumu, un
 - tādu transportlīdzekļu izmantošanu, kuri rada mazāku piesārņojumu, vienlaikus neizslēdzot gaisa transportu, ja tā ir vienīgā vai nepieciešama iespēja, piemēram, tālāko reģionu ⁷, aizjūras zemju un teritoriju ⁸, salu un salu reģionu gadījumā;
21. Uzlabot to rīku izmantošanu, ar kuriem atbalsta kultūras un radošo profesionāļu mūžizglītību ⁹, konkrēti, stiprināt sinerģijas ar programmām *Erasmus+* un "Radošā Eiropa" un to starpā, lai labāk ņemtu vērā kultūras un jaunrades nozaru īpatnības;

⁷ Kā noteikts Līguma par Eiropas Savienības darbību 349. pantā.

⁸ Kā noteikts Līguma par Eiropas Savienības darbību 198. pantā un II pielikumā.

⁹ Kā noteikts 2. panta 1. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2021/817 (2021. gada 20. maijs), ar ko izveido Savienības programmu izglītības un mācību, jaunatnes un sporta jomās *Erasmus+* un atceļ Regulu (ES) Nr. 1288/2013 (OV L 189, 28.5.2021., 1. lpp.).

II. DAUDZVALODĪBA DIGITĀLAJĀ LAIKMETĀ SAISTĪBĀ AR SOCIĀLĀS KOHĒZIJAS UN EIROPAS PILSONĪBAS JAUTĀJUMIEM

AICINA KOMISIJU:

22. Stiprināt daudzvalodības integrēšanu Savienības programmās;
23. Veicināt ES mēroga stratēģisku pieeju daudzvalodībai digitālajā vidē;
24. Turpināt izmantot valodu tehnoloģiju piedāvātās iespējas, lai nodrošinātu kvalitatīvu un plašāku savu tīmekļa vietņu un citu saziņas rīku tulkošanu visās ES oficiālajās valodās ¹⁰;
25. Kopā ar tādām struktūrām kā Eiropas Nacionālo valodas institūciju federācija (*EFNIL*) piedāvāt daudzvalodu informācijas telpu par Eiropas valodu tehnoloģijām un par saistīto atbalstu un resursiem, tostarp Eiropas shēmas vairākvalodībai un tulkošanai;
26. Kad tiek īstenoti centieni valodas stiprināt ar tehnoloģiju palīdzību, veicināt atbildīgu un ētikas principiem atbilstošu datu pārvaldību un integrētu privātuma aizsardzību;
27. Padziļināt sadarbību ar valstu un starptautiskajām organizācijām, kas darbojas tādās jomās kā valodu mācīšanās, digitālā tehnoloģija, kultūru un valodu daudzveidība, [...] īpaši ar Eiropas Padomi un tās Eiropas Moderno valodu centru, kā arī ar *UNESCO*;

¹⁰ Kā definēts grozītajā Padomes Regulā Nr. 1, ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas (OV 17, 6.10.1958., 385.–386. lpp.).

AICINA DALĪBVALSTIS UN KOMISIJU SASKAŅĀ AR SAVĀM KOMPETENCĒM UN
IEVĒROJOT SUBSIDIARITĀTES PRINCIPU:

28. Veicināt kultūru un valodu daudzveidību un kultūras darbu izplatīšanu, izmantojot visu mediju tulkošanu, tostarp attiecīgā gadījumā jaunāko digitālo tehnoloģiju attīstības radītās priekšrocības, ar šādiem paņēmieniem:
- a) izglītībā veicināt tulkošanu kā profesiju, un sākt ar skolu, kur tulkošana tiktu izmantota kā viens no paņēmieniem rakstītprasmes un valodas prasmes uzlabošanai;
 - b) kultūras un jaunrades nozares mudināt nodrošināt kvalitatīvas sākotnējās mācības tulkošanā, un profesionālus tulkotājus mudināt izglītoties visa mūža garumā, ņemot vērā, ka arvien plašāk tiek izmantotas digitālās tehnoloģijas;
 - c) palielināt tulkotāja profesijas pievilcīgumu, piedāvājot labāku redzamību un atzinību;
 - d) sekmēt labākus darba nosacījumus, taisnīgu atlīdzību un taisnīgu līguma slēgšanas praksi tulkotājiem, īpaši kultūras un jaunrades nozarēs, neatkarīgi no valodu kombinācijām un pienācīgi ņemot vērā sociālo partneru autonomiju;
 - e) stiprināt sabiedrības atbalstu, jo īpaši sekmējot tīklu veidošanu profesionāļu vidū, mudinot uz savstarpēju sadarbību organizācijas, kas piešķir dotācijas tulkošanai, un finansējumu novirzot tulkojumiem no svešvalodām un svešvalodās valstu un Eiropas līmenī;
 - f) attiecīgajos forumos turpināt apmainīties viedokļiem par daudzvalodību un visu mediju tulkošanu digitālajā laikmetā, aptverot visas kultūras, jaunrades un zināšanu nozares;

29. Veicināt vairākvalodību mūžizglītībā ¹¹, tostarp rīkot tādas informācijas kampaņas kā Eiropas Valodu diena un izstrādāt un pilnveidot digitālos rīkus, un jo īpaši:
- a) nodrošināt plašākas iespējas bērniem un jauniešiem, tostarp tiem, kuriem ir mazāk iespēju, lai viņos raisītu interesi par citām valodām un kultūrām – atkarībā no situācijas un papildus dalībvalstu oficiālo valodu apguvei;
 - b) pilnveidot kultūras jomu studentu, mākslinieku un kultūras un radošo profesionāļu valodas prasmes;
 - c) migrantiem un jo īpaši gados jaunākiem migrantiem atvieglot uzņēmējvalsts oficiālo valodu mācīšanos un vienlaikus augstu novērtēt valodu daudzveidību;
30. Attiecīgos gadījumos atbalstīt valodu tehnoloģiju pētniecību un izstrādi Eiropas iedzīvotājiem un uzņēmumiem, lai sekmētu starpkultūru sakarus un uzlabotu analītiskās spējas, šādā nolūkā izmantojot jau esošos resursus un platformas, un jo īpaši:
- a) veicināt to, lai tiktu izveidota Eiropas valodu datu telpa – Eiropas apmaiņas platforma, kas uzņēmējiem, investoriem, pētniekiem un publiskajām iestādēm atvieglotu valodas resursu, rīku un modeļu izveidi, apkopošanu (atkal-)izmantošanu un kopīgošanu un kurā pilnībā tiktu ievērotas ES vērtības, proti, privātums, pārredzamība un uzticamība;
 - b) atbalstīt daudzvalodu terminoloģijas datubāzu un resursu izveidi un to, ka tiek plašāk lietotas esošās platformas, piemēram, *IATE*, kā arī Eiropas valodu un daudzvalodības infrastruktūras, piemēram, *CLARIN ERIC*, lai paplašinātu gan rakstisko, gan mutisko digitālo datu par valodu apkopošanu, tīrīšanu un piekļūstamību;

¹¹ Saskaņā ar Padomes Ieteikumu (2019. gada 22. maijs) par visaptverošu pieeju valodu mācīšanai un apguvei (OV C 189, 5.6.2019., 15. lpp.)

- c) attiecīgos gadījumos mudināt izstrādāt, lietot un uzraudzīt automatiskās tulkošanas sistēmas, tostarp *eTranslation* pakalpojumu visās ES oficiālajās valodās, un citus valodas rīkus Eiropas līmenī, cenšoties nodrošināt sinerģiju ar Eiropas valodu resursu koordinācijas (*European Language Resources Coordination, ELRC*) tīklu, Eiropas valodu režģa (*European Language Grid, ELG*) projektu un nākotnē gaidāmo Eiropas valodu telpu;
- d) veicināt pētniecības un inovācijas shēmu konvergenci un lietošanas jomu apzināšanu, un panākt, lai pētniecība to valodu tehnoloģiju jomā, kas paredzētas tulkošanai, daudzvalodībai un analītiskajai apstrādei, labāk atbilstu uzņēmumu un iedzīvotāju vajadzībām;
- e) palielināt uzņēmumu informētību par priekšrocībām, ko sniedz valodu tehnoloģiju lietošana saziņai vairākās ES oficiālajās valodās;
- f) veicināt profesionālu tulkotāju lielāku iesaisti digitālo tulkošanas tehnoloģiju izstrādē;

31. Ar jaunu tehnoloģiju palīdzību veicināt daudzvalodu piekļuvi digitalizētajam Eiropas saturam, papildinot metadatus un nodrošinot daudzvalodu pieredzi redakcionālajā saturā un lietotāja saskarnēs; šajā sakarā izmantot pētījumus un darbu, ko veic digitālās platformas, piemēram, *Europeana*;

32. Apmainīties ar paraugpraksi un izvērtēt šo secinājumu īstenošanu līdz 2025. gadam.

ATSAUCES

ES līgumi

Līgums par Eiropas Savienību un īpaši tā 3. panta 3. punkts: "[Savienība] respektē savu kultūru un valodu daudzveidību un nodrošina Eiropas kultūras mantojuma aizsardzību un sekmēšanu".

Līgums par Eiropas Savienības darbību un īpaši tā 165., 166. un 167. pants, jo īpaši 167. panta 4. punkts: "Rīkojoties saskaņā ar citiem Līgumu noteikumiem, Savienība ņem vērā kultūras aspektus, jo īpaši, lai respektētu un veicinātu kultūru daudzveidību".

Eiropas Savienības Pamattiesību harta un īpaši 22. pants: "Savienība respektē kultūru, reliģiju un valodu daudzveidību".

Eiropadome

Eiropadomes 2017. gada 14. decembra secinājumi (EUCO 19/1/17 REV 1 4. lappuse, II daļas "Izglītība un kultūra" trešā iedaļa)¹²

¹² "Eiropadome arī lūdz Komisiju, Padomi un dalībvalstis izskatīt iespējamus pasākumus, ar ko risināt šādus jautājumus: [...] juridiskie un finansiālie satvara nosacījumi kultūras un radošo industriju attīstībai un kultūras nozares speciālistu mobilitātei".

Eiropas Savienības Padome

Padomes secinājumi (2008. gada 22. maijs) par daudzvalodību (OV C 140/14, 6.6.2008., 1. lpp.)

Padomes secinājumi (2008. gada 22. maijs) par starpkultūru kompetencēm (OV C 141, 7.6.2008., 14. lpp.)

Padomes Rezolūcija par Eiropas daudzvalodības stratēģiju (OV C 320, 16.12.2008., 1. lpp.)

Padomes secinājumi par mobilitātes informācijas pakalpojumiem māksliniekiem un profesionāliem kultūras darbiniekiem (OV C 175, 15.6.2011., 5. lpp.)

Padomes secinājumi par valodu prasmēm mobilitātes veicināšanai (OV C 372, 20.12.2011., 27. lpp.)

Padomes secinājumi par daudzvalodību un valodu prasmju attīstību (OV C 183, 14.6.2014., 26. lpp.)

Padomes secinājumi par kultūras darba plānu 2019.–2022. gadam (OV C 460, 21.12.2018., 12. lpp.)

Padomes Ieteikums (2019. gada 22. maijs) par visaptverošu pieeju valodu mācīšanai un apguvei (OV C 189, 5.6.2019., 15. lpp.)

Padomes secinājumi par kultūras un radošo nozaru atveseļošanu, noturību un ilgtspēju (OV C 209, 2.6.2021., 3. lpp.)

Atvērtās koordinācijas metodes ekspertu grupas

Politikas ziņojums, kurā ierosināti pieci pamatprincipi, saskaņā ar kuriem veidot un uzturēt spēcīgu satvaru mākslinieku un profesionālu kultūras darbinieku mobilitātes atbalstam (*Policy report proposing five key principles for building and maintaining a strong framework to support the mobility of artists and cultural professionals*) (2012)

Politikas rokasgrāmata par mākslinieku rezidencēm (*Policy Handbook on Artists' Residencies*) (2014)

"Tulkotāja vārdu uz vāka" ("*Translators on the cover*") Atvērtās koordinācijas metodes ES dalībvalstu ekspertu darba grupas ziņojums par daudzvalodību & tulkošanu (*Report of the Open Method of Coordination working group of EU Member States experts on Multilingualism & Translation*) (2022)

Eiropas Komisija

Daudzvalodība: Eiropas priekšrocība un kopīga apņemšanās (COM(2008) 566 final)

Pamatnostādnes (mobilitātes informācijas standarti) par kvalitātes standartiem, kas jāievēro, sniedzot informācijas un konsultāciju pakalpojumus māksliniekiem un kultūras jomas darbiniekiem; sagatavojusi darba grupa (*Guidelines (Mobility Information Standards) on quality standards for establishing information and advisory services for artists and culture professionals, issued by the working group*) (2011)

Jauna Eiropas darba kārtība kultūrai (COM(2018) 267 final) ¹³

Ieteikums par vienotu Eiropas kultūras mantojuma datu telpu (OV L 401, 12.11.2021., 5.–16. lpp.)

Strukturētais dialogs "Kultūras balsis" ("Voices of Culture")

"Kultūras balsis" ideju ģenerēšanas ziņojums "Kultūra un Apvienoto Nāciju Organizācijas ilgtspējīgas attīstības mērķi: problēmas un iespējas" (*Voices of Culture Brainstorming Report 'Culture and the United Nations Sustainable Development Goals: Challenges and Opportunities'*) (2021)

"Kultūras balsis" ideju ģenerēšanas ziņojums "Mākslinieku, kultūras un radošo profesionāļu statuss un darba nosacījumi" (*Voices of Culture Brainstorming Report 'Status and Working Conditions for Artists, Cultural and Creative Professionals'*) ¹⁴ (2021)

Eiropas Parlaments

Mākslīgais intelekts izglītības, kultūras un audiovizuālajā nozarē (2020/2017(INI))

Valodu līdztiesība digitālajā laikmetā (2018/2028(INI))

Mākslinieku situācija un kultūras nozares atveseļošana ES ((2020/2261(INI))

Eiropas kultūras atveseļošana ([2020/2708\(RSP\)](#))

UNESCO

UNESCO Konvencija par kultūras izpausmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu (2005) ¹⁵

¹³ 4. iedaļa Stratēģiskie mērķi un pasākumi, 4.1. Sociālā dimensija – kultūras un kultūru daudzveidības iespēju izmantošana sociālās kohēzijas un labklājības veicināšanai, otrais ievilkums: "Veicināt kultūras un radošo nozaru darbinieku mobilitāti un novērst šķēršļus viņu mobilitātei".

¹⁴ 4. nodaļa "Mobilitāte (Fiziska, zaļāka, digitāla, jaukta, noteikumi, šķēršļi) (*Mobility (Physical, Greener, Digital, Blended, Regulations, Obstacles)*)".

¹⁵ 14. pants: "Puses cenšas atbalstīt sadarbību [...], lai sekmētu dinamiskas kultūras nozares veidošanos [...] ar šādiem līdzekļiem:

(a) kultūras industriju stiprināšana jaunattīstības valstīs, veicot šādus pasākumus: [...]

(v) sniedzot atbalstu radošajam darbam un, cik iespējams, veicinot jaunattīstības valstu mākslinieku mobilitāti".